

— TM

782.5
Sve

Páskadagsmorgun

EASTER-MORNING
FOR
SOLI AND CHORUS,
WITH ORGAN ACCOMPANIMENT.

Words by
W. BRIEM.

Original text with English translation.

Music by
SV. SVEINBJÖRNSSON.

R. W. PENTLAND,
24 Frederick Street, EDINBURGH.

COPYRIGHT, 1912, BY R. W. PENTLAND.



LANDSBÓKASAFN ÍSLANDS
HÁSKÓLABÓKASAFN
Tón- og mynddeild

TM

782.5
Sve

Páskadagsmorgun.

Easter-Morning.

SV. SVEINBJÖRNSSON.

Andantino.

mf

BASS SOLO.

mp molto espressivo

mp

Nú grúf - ir nótt of græn - u dal - a - skrið - i með graf - ar -
 The brood - ing night on wings to Earth de - scend - eth, To val - leys
 Nu ru - ger Nat - ten o - ver Jórdans Lands. som Svav - onn

kyrrð, svo þög - ult, stillt og rótt. Ná - klæð - i lík, sem
 fair, and fields in verd - ure dressed. O'er slum - ring Earth a
 stille sau raus og hví - la - ring. som Brudz - díst - er

riten. *ten.* *p*

breitt er yf - ir brúð - i, Sig breið - ir yf - ir jörð hin dimm - a nótt.
 sa - ble veif she bend - eth, And spreads it o'er her face, to give her rest.

riten. *riten.* *p* *u tempo*

ALTO SOLO.

p molto espressivo

En hvað ber til, að hjer i ná - kyrrð noet - ur öll nátt - úr - an svo
 But how is it, when night to rest is call - ing, From na - ture's eyes so

SOPRANO SOLO. *mp*

Af hver - ju lauf - i drjúp - a dagg - ar -
 For dew - y tears are shed by ev - 'ry

ALTO SOLO.

fra hvert et Løv der drypper Dugg paa

mörg - um tár - um græt - ur? Af hver - ju lauf - i
 ma - ny tears are fall - ing? For dew - y tears are
 fra Hæ - tur - en fæ - l - de fra hvert et Løv der

tár. Sig strá - in beygj - a, rós - ir höfð - i
 leaf; With droop - ing heads the ro - ses weep till

Sig stráast böj - er, Ró - ses Ho - ved

drjúp - a dagg - ar - tár. Af hverj - u lauf - i drjúp - a
 shed by ev - 'ry leaf; With droop - ing heads the ro - ses
 drypper Dugg paa Jörd. fra Løv - at drypper Dugg paa

hall - a, og höf - ug tár - um storð - ar vang - a
 mor - row, and na - ture's face is wet with tears of
 hælðar en Taar - e Ströum - um Jördens kínd - er

tár. weep. Jörd.

Ped.

mf

fall - a, hvi nátt - úr - unn - ar harm - ur er svo sár.
 sor - row. Her heart is sore and ach - ing in her grief.
 Valder, *mf* For - di Na - tur - ens harme er saa stor.

Hvi nátt - úr - unn - ar harm - ur svo er sár.
 Her heart is sore and ach - ing in her grief.
 For - di Na - tur - ens harme er saa stor.

CHORUS.
 Più mosso.

f

SOPRANI. Hann upp er ris - inn! hljóm - ar gegn-um heim - inn, og
 Lo, He is ri - sen! hear the call re - sound - ing; In
 Han er op - ständur. í - der ynnu Land - et

ALTI. Hann upp er ris - inn! hljóm-ar gegn-um heim - inn
 Lo, He is ri - sen! Hear the call re-sounding;
 Han er op - ständur. í - der ynnu Landet

TENORI. Hann upp er ris - inn! Hann upp er ris - inn! Hann
 Lo, He is ri - sen! Lo, He is ri - sen! In
 Han er op - ständur, han er op - ständur en. Han

BASSI. Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen!
 Han er op - ständur en.

f

Più mosso.

Páskadagsmorgun.

heyr - - ist nú um lönd - in fjær og nær.
all the lands through-out the world it rings.
hö - ves nu af all - e fjærnt og nær

og heyr - ist nú um lönd - in fjær og nær.
In all the lands through-out the world it rings.
og hö - ves nu af all - e fjærnt og nær

upp er ris - inn heyr - ist nú um lönd - in fjær og nær.
all the lands, in all the lands through-out the world it rings.
er of - stöndan hö - ves nu af all - e fjærnt og nær

Hann upp er
Lo, He is
Hann er of -

Hann upp er ris - - - inn! Hann upp er
Lo, He is ri - - - sen! Lo, He is
Hann er of - stöndan en, hann er of -

Hann upp er ris - inn!
Lo, He is ri - sen!
Hann er of - stöndan

Hann upp er ris - inn! Hann er
Lo, He is ri - sen! He is
Hann er of - stöndan, er of -

ris - - - inn! Hann upp er ris - - - inn!
 ri - - - sen! Lo, He is ri - - - sen!
 stöndan en! Hann er of - stöndan en.

Ped. *

ff

ris - - - - - inn! óm - ar vitt um geim - inn, og
 ri - - - - - sen! ev - 'ry heart is bound - ing; the
 stand *ff* en rygt - os fjórníð over Vandat *f*

Hann upp er ris - inn! óm - ar vitt um geim - inn, og
 Lo, He is ri - sen! ev - 'ry heart is bound - ing; the
ff Hann er op - ständu rygt es fjórníð over Vandat *f*

ris - - - - - inn! óm - ar vitt um geim - inn.
 ri - - - - - sen! ev - 'ry heart is bound - ing;
 stand *ff* en rygt - os fjórníð over Vandat

Hann upp er ris - inn!
 Lo, He is ri - sen!
 Hann er op - ständu

ff

Ped.

mf

ó - tal þú - sund hjört - um gleð - i fær. Hin dimm - a gróf ei
 word to all a joy - ful mes - sage brings. The bonds of death He
 Sjáðs suds - íat ál - la Hjetes ket Dem dund - le Grav *mf*

ó - tal þú - sund hjört - um gleð - i fær. Hin dimm - a gróf -
 word to all a joy - ful mes - sage brings. The bonds of death
 Sjáðs suds - íat ál - la Hjetes ket Dem dund - le Grav *mf*

Hin dimm - a gróf ei
 The bonds of death He
 Dem dund - le Grav *mf*

Hin dimm - a gróf ei hon - um
 The bonds of death He had the
 Dem dund - le Grav ei meghet

mf

Fáskadagsmorgun.

Saa og - Saa *Jeg* Skal *ff*

hon-um fékk að hald - a. svo hald - a skal og
had the might to se - ver; So shall I rise to
meytad ham at hold e Saa Skal - Jeg ff og - saa

ei hon-um fékk að hald - a, svo hald - a skal og
He had the might to se - ver; So shall I rise and
vi meytad ham at hold - e Saa Skal - Jeg ff Jeg Skal

hon-um fékk að hald - a, svo hald - a skal og mér ei
had the might to se - ver; So shall I rise, and live with
meytad ham at hold - e Saa og - saa ff Jeg Skal bryr

fékk að hald - a, mér og hald - a skal ei
might to se - ver; I shall rise, and live with
at hold - e og - Saa Jeg Skal bryr de

mér ei gróf - in kald - a.
live with Him for e - ver.
brúda Gravens Völd - e mf

mér ei gróf - in kald - a. Hann upp er ris - inn!
live with Him for e - ver. Lo, He is ri - sen!
brúda Gravens Völd - e Hann er op Stampen

gróf - in kald - a. Hann upp er ris - inn. Hann er
Him for e - ver. For He is ri - sen! He is
Grav - ens Völd - e Hann er op Stan den, er af

gróf - in kald - a. Hann upp er ris - inn. Hann er
Him for e - ver. Lo, He is ri - sen! He is
Grav - ens Völd - e Hann er op Stan den, er af

Páskadagsmorgun.

Den mörk-o Grav ei magt-dhamal holde f

Hin dimm-a gröf ei Hon - um fékk að hald - a, svo
 The bonds of death He had the might to se - ver; So
 Hann upp er ris - inn! Hann er ris - inn! Svo
 For He is ri - sen! He is ri - sen! So
 Hann ei öf - ständen öf öf - ständen f
 ris - - - inn! Hann er ris - inn! Svo
 ri - - - sen! He is ri - sen! So
 Ständ - - - en öf öf - ständen f

ris - - - inn! Hann er ris - inn! Svo
 ri - - - sen! He is ri - sen! So
 Ständ - - - en ei öf - ständen.

Pod.

hald - a skal og mér ei gröf - in kald - a. Mér yf - ir dauð - - a
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall
 Skal ég öf - ständ bryde Gravens Völd - e. Mig ö - ver Död - en er

hald - a skal og mér ei gröf - in kald - a. Mér yf - ir dauð - a dýr er
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall gain the
 Skal ég öf - ständ bryde Gravens Völd - e. Mig ö - ver Död - en er

hald - a skal og mér ei gröf - in kald - a. Mér yf - ir dauð - er sig - ur
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death shall gain the
 Skal ég öf - ständ bryde Gravens Völd - e. Mig ö - ver Död - en er

hald - a skal og mér ei gröf - in kald - a. Mér yf - ir dauð - a er
 shall I rise, and live with Him for e - ver. I o - ver death gain the
 Skal ég öf - ständ bryde Gravens Völd - e. Mig ö - ver Död - en er

Páskadagsmorgun.

Naar þau dætur stíva — e
ff *poco riten.*

dýr er sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins
 gain the vic - to - ry, When on the day of
 Mað er Sejr - en *vis* *ff* *poco riten.*

sig - - - ur vis, er sig - ur vis, Naar þau dætur stíva — e Dag Ba -
 vic - - - to - ry, the vic - to - ry When on the day of doom the
 Sejr - en *vis* *ff* *poco riten.*

vis, mér yf - ir dauð' er sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins
 vic - to - ry shall gain the vic - to - ry When on the day of
 Sejr - en *vis* *ff* *poco riten.*

sig - ur vis, Peg - ar á drott - ins deg - i
 vic - to - ry, *vis* When on the day of doom the
 Sejr - en *vis* Naar þau dætur stíva — e Dag Ba -
ff *poco riten.*

Dag Ba - sunen gjald - en. Hann er op - stáður
a tempo

deg - i lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - - - inn.
 doom the trum - pet sound - eth. For He is ri - - - sen.
a tempo *op - stáður - en*

lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - - - inn.
 trum - pet sound - eth. For He is ri - - - sen.
 Sun - en gjald - en *a tempo* *op - stáður - en*

deg - i lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - - - inn.
 doom the trum - pet sound - eth. For He is ri - - - sen.
 Dag Ba sun - en gjald - en *a tempo* *op - stáður - en*

lúð - ur hljóm - ar. Hann upp er ris - - - inn.
 trum - pet sound - eth. For He is ri - - - sen.
 Sun - en gjald - en *a tempo* *op - stáður - en*

Páskadagsmorgun.